

PRESENTACIÓN

De acuerdo con el compromiso de publicar dos números al año, he aquí el volumen 22 de *Lingüística*, correspondiente al segundo semestre de 2009.

Es de particular agrado dejar constancia de la recepción de muchos trabajos, lo que obligó a postergar algunos para la próxima edición, pero deja en claro el interés de participación de los socios, hecho muy destacable y de gran valor.

Como es habitual, todos los trabajos han sido sometidos al arbitraje científico de rigor.

El que encabeza la presente publicación es el de Micaela Carrera de la Red, de la Universidad de Valladolid, España, quien realiza una aplicación pionera del análisis multidimensional como metodología para abordar el estudio de documentos históricos del Español de América. Analiza un corpus conformado por documentos diplomáticos de los siglos XVI al XIX, procedentes de diferentes regiones de la actual Colombia.

Rafael Orozco, de Louisiana State University, Estados Unidos de Norteamérica, se ocupa de analizar los factores sociales que determinan la expresión del posesivo, comparando el uso de hablantes colombianos residentes en Barranquilla y en Nueva York. El análisis de

regresión estadística aplicado a los datos muestra las tendencias en ambas comunidades. El autor destaca que este tipo de estudios contribuye al conocimiento de la variación y el contacto lingüístico.

Andrea Estrada, de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, analiza el marcador *a ver*, como marcador de evidencialidad en función de retardador del discurso y como reformulador. Trabaja sobre un corpus constituido por grabaciones de clases magistrales de ciencias humanas. Sostiene la autora que el marcador *a ver* es un gran aliado del profesor, pues constituye una estrategia muy útil para promover la participación del alumno en la construcción del conocimiento.

Carsten Sinner, de la Universidad de Leipzig, Alemania, ofrece una documentada investigación sobre el pensamiento lingüístico de Duarte Nunes de Leão, autor del siglo XVI, poniendo de relieve lo moderno de sus planteamientos, en especial frente al tema del origen de la lengua portuguesa que, según argumentaba, era derivada del latín. A continuación, Sinner presenta hitos de la polémica sobre el origen celta de la lengua portuguesa, suscitada a comienzos del siglo XIX. Finalmente, destaca que en el desarrollo de la discusión sobre el origen del portugués, tanto defensores como detractores incurrieron en aspectos que la lingüística moderna incorporó a su quehacer cuando comenzó a considerar en sus enfoques los factores sociales.

Leonor Scliar-Cabral, de la Universidade Federal de Santa Catarina y CNPq, Brasil, preocupada por el crecimiento del analfabetismo funcional, propone aprovechar los avances de las neurociencias en el estudio del proceso de lectura, por un lado, para entender las dificultades a las que se enfrentan los niños al comenzar el aprendizaje y, por otro, comprender este proceso en niños disléxicos para saber cómo abordarlo. La autora explica detenidamente –refiriéndose al portugués– que es fundamental la etapa de la decodificación, esto es, la relación fonema/grafema, para conseguir fluidez en la lectura y, posteriormente, acrecentar el conocimiento mediante la comprensión e interpretación de los textos.

José Álvarez, de la Universidad del Zulia, Venezuela, presenta el análisis del añú, una lengua en franca extinción. Esta lengua se hablaba en el Estado de Zulia, y hoy solo cuenta con unos pocos representantes, ya ancianos. El investigador describe las estructuras

fonológicas, morfológicas y sintácticas del año. Se trata de una revisión exhaustiva de los materiales disponibles: repertorio fonológico, clases de palabras y sus recursos morfológicos, la frase, la oración simple, la oración compuesta y la oración compleja, convirtiéndose en un documento valiosísimo para la historia de las lenguas indoamericanas.

Alejandra Regúnaga, de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, presenta la clasificación nominal en dos lenguas de la rama oriental de la familia Tukano: el tukano y el tatuyo. Según indica la autora, se propone (a) realizar una breve caracterización de los mecanismos de categorización de los sustantivos en ambas lenguas; (b) comparar la articulación de los criterios de animacidad, individualización y sexo, y (c) cotejar los respectivos sistemas de clasificación con los existentes en otras lenguas de la zona.

Daniel Hintz, del SIL International, Perú, quien por este artículo recibió Mención Honrosa en el Concurso de Jóvenes Doctores de la ALFAL, en 2008, investiga en la lengua quechua, los cambios de orden de los constituyentes de construcciones verbales analíticas, atribuyéndolos al prolongado contacto con el castellano. Examina ejemplos del quechua central de Perú y del inga de Colombia, para mostrar las consecuencias diacrónicas en el quechua como una lengua réplica en relación con el castellano. Estudios como éste ayudan a comprender la semejanza entre lenguas no relacionadas genéticamente.

A continuación, dos interesantes reseñas de recopilaciones recientes. Una de Melina Carballo, de la Universidad Nacional de La Pampa; la otra, de Nora Isabel Muñoz, de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral. Ambas autoras son jóvenes investigadoras argentinas.

Al final, y como de costumbre, se entrega información sobre las últimas actividades de la Asociación y de sus miembros; la nómina de los Delegados Regionales y sus direcciones, y las Instrucciones, en español y portugués, para los potenciales colaboradores de la revista.

Desde estas páginas, y a nombre del equipo que hace posible la publicación, y en el mío propio, envío a los socios un cordial

saludo en esta Navidad y los deseos de un feliz y productivo 2010. Asimismo, reitero la invitación para que sigan colaborando en todos los frentes de actividad que hemos abierto para hacer cada vez más grande nuestra Asociación.

Alba Valencia Espinoza
Presidente de la *ALFAL*
Directora-Editora de *Lingüística*

Santiago de Chile, diciembre de 2009.